



**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1926

## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 1 от 10

#### РАЗДЕЛ 1: Идентификация на веществото/сместа и на дружеството/предприятието

##### 1.1. Идентификатори на продукта

ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

##### 1.2. Идентифицирани употреби на веществото или сместа, които са от значение, и употреби, които не се препоръчват

###### Употреба на веществото/сместа

аерозол - смазочен материал и допълнително вещество.

##### 1.3. Подробни данни за доставчика на информационния лист за безопасност

Фирма/Производител:	ADDINOL Lube Oil GmbH	
	Gebäude 4609	
Адрес:	Am Haupttor	
Град:	D-06237 Leuna	
телефон:	+49 (0) 3461 845-201	Факс: +49 (0) 3461 845-561
Електронна поща (e-mail):	info@addinol.de	
отговорен сътрудник:	Application Technology	
Internet:	www.addinol.de	
Отговорен Отдел:	ADDINOL Application Technology	

##### 1.4. Телефонен номер при спешни случаи:

+49 (0) 3461 845-201 - Този номер отговаря само в работно време.

#### РАЗДЕЛ 2: Описание на опасностите

##### 2.1. Класифициране на веществото или сместа

###### Класификация съгласно Директива 67/548/ЕИО респ. 1999/45/ЕО

Индикатор за опасност: F+ - Изключително запалим  
R-фрази:  
Изключително запалим.

###### Класификация съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]

Категории на опасност:  
Запалим газ: Flam. Gas 1  
Изречения за опасност:  
Изключително запалим аерозол.  
Съд под налягане: може да експлодира при нагряване.

##### 2.2. Елементи на етикета

Сигнална дума:	Опасно
Пиктограми:	GHS02



###### Предупреждения за опасност

H222	Изключително запалим аерозол.
H229	Съд под налягане: може да експлодира при нагряване.

###### Препоръки за безопасност

P210	Да се пази от топлина, нагорещени повърхности, искри, открит пламък и други източници на запалване. Тютюнопушенето забранено
P211	Да не се пръска към открит пламък или друг източник на запалване.



## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 2 от 10

P251

Да не се пробива и изгаря, дори след употреба.

P410+P412

Да се пази от пряка слънчева светлина. Да не се излага на температури, по-високи от 50 °C/122 °F.

#### Обозначение на специални смеси

EUN208

Съдържа 4,4'-isopropylidenediphenol. Може да предизвика алергична реакция.

#### Допълнителен съвет

Сместа е класифицирана като опасна по смисъла на Директива (ЕО) N:1272 [GHS].

#### 2.3. Други опасности

При недостатъчна вентилация и/или при използване е възможно образуването на експлозивни/леснозапалими смеси.

### РАЗДЕЛ 3: Състав/информация за съставките

#### 3.2. Смеси

##### Опасни съставки

ЕНО №	Химическо име	Съдържаниео
CAS №	Класификация съгласно 67/548/ЕИО	
Индекс №	Класификация съгласно Регламент (ЕО) № 1272/2008 [CLP]	
REACH №		
203-448-7	бутан	25 - 30 %
106-97-8	F+ - Изключително запалим R12	
601-004-00-0	Flam. Gas 1; H220	
200-827-9	пропан	< 15 %
74-98-6	F+ - Изключително запалим R12	
601-003-00-5	Flam. Gas 1; H220	
253-138-0	Trimellitat Ester	< 15 %
	R53	
	Aquatic Chronic 4; H413	
279-632-6	Amines, C11-14-branched alkyl, monohexyl and dihexyl phosphates	< 0,50 %
80939-62-4	Xi - Дразнещ, N - Опасен за околната среда R36/38-51-53	
	Skin Irrit. 2, Eye Irrit. 2, Aquatic Chronic 2; H315 H319 H411	

Точен текст на R-, H- и EUN изречения: вижте раздел 16.

#### Други данни

DMSO-Extrakt < 3 %, IP 346.

Концентрация на РСВ (полихлорбифеноли) < 1mg/kg.

Classification system: The classification corresponds to the current EC lists and is completed by information from specialist literature and company information.

### РАЗДЕЛ 4: Мерки за първа помощ

#### 4.1. Описание на мерките за първа помощ

##### Общи указания

Засегнатото лице да се изведе от опасния район и да се остави да легне. Да се транспортира в стабилно странично положение, при затруднено дишане засегнатото лице да се постави полулегнало. Самозащита на оказващия първа помощ. Замърсеното облекло да се съблече веднага. Не оставяйте в джобовете си парцал, напоен с продукта.



## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 3 от 10

#### След вдишване

Засегнатите лица да се изведат на чист въздух. Засегнатите лица да се поставят неподвижно положение и да се затоплят. При продължителни оплаквания да се потърси лекарска помощ. При затруднения в дишането да се подаде кислород. При дразнения на дихателните пътища да се потърси лекарска помощ.

#### След контакт с кожата

След контакт с кожата, веднага да се измие обилно с Вода и сапун. При поява на кожни дразнения да се потърси лекарска помощ.

#### След контакт с очите

Ако продуктът попадне в очите, веднага да се изплакне обилно с вода при отворени клепачи в продължение най-малко на 5 минути. След това да се направи консултация с очен лекар.

#### След поглъщане

НЕ предизвиквайте повръщане.

Устата да се изплакне обилно с вода. Веднага извикайте лекар.

Никога да не се дава нищо през устата на човек, който е в безсъзнание, или който има гърчове.

#### 4.2. Най-съществени остри и настъпващи след известен период от време симптоми и ефекти

след вдишване: замаяност. Главоболие. Гадене.

#### 4.3. Указание за необходимостта от всякакви неотложни медицински грижи и специално лечение

Симптоматично лечение.

### РАЗДЕЛ 5: Противопожарни мерки

#### 5.1. Пожарогасителни средства

##### Подходящи гасящи средства

Пръскане с вода. Въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>). Пожарогасящ прах. Пяна.

##### Неподходящи пожарогасителни средства

Силна струя вода.

#### 5.2. Особени опасности, които произтичат от веществото или сместа

В случай на пожар могат да възникнат: Въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>). Въглероден монооксид. Азотни окиси (NO<sub>x</sub>). сажди.

Запалим.. Изпаренията могат да образуват с въздуха експлозивна смес.

#### 5.3. Съвети за пожарникарите

В случай на пожар: Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород. Да се носи костюм за химическа защита.

#### Допълнителни указания

Мерките за гасене на пожара да се съобразят с обкръжаващата среда. За защита на хора и за охлаждане на контейнери в опасните зони да се използва водна струя. В случай на пожар и/или експлозия да не се вдишва дима. Заразената вода от гасене да се събира отделно. Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

### РАЗДЕЛ 6: Мерки при аварийно изпускане

#### 6.1. Лични предпазни мерки, предпазни средства и процедури при спешни случаи

Хората да се изведат в безопасност. Да се носи противогаз с автономно подаване на кислород и костюм за химическа защита. Изпаренията са по-тежки от въздуха, разпространяват се на нивото на пода. Да се избягва контакт с очите и кожата. Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

#### 6.2. Предпазни мерки за опазване на околната среда

Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни. При изтичане на газ



## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 4 от 10

или при проникване във води, почви или канализация да се уведомят съответните служби. Да се предотврати разливът по повърхността (напр. чрез диги или плаващи заграждения).

#### **6.3. Методи и материали за ограничаване и почистване**

Да се попие механично със свързващ материал (пясък, диатомит, свързващо вещество за киселини или универсално). Взетият материал да се третира съобразно раздела за отпадъци. Замърсените предмети и подови настилки да се почистят в съответствие с наредбите за опазване на околната среда.

#### **6.4. Позоваване на други раздели**

Refer to the provisions listed in Sections 8, 12 and 13.

### РАЗДЕЛ 7: Работа и съхранение

#### **7.1. Предпазни мерки за безопасна работа**

##### **Упътвания за безопасна употреба**

Да се използва само на проветриви места. Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество. Да не се пръска срещу огън или тлеещи предмети. Поради опасност от експлозия да се предотврати проникване на изпаренията в подземни помещения, канализация и изкопи. Да се избягва допир на продукта с кожата, очите и облеклото.

##### **Указания за защита от експлозия и пожар**

Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

Контейнер под налягане. Да се пази от слънчева светлина и температури над 50 °С. Да не се отваря или изгаря след употреба. Нагорещаването води до покачване на налягането и има опасност от пръсване.

#### **7.2. Условия за безопасно съхраняване, включително несъвместимости**

##### **Изисквания за складове и резервоари**

Опаковката да се държи на сухо и добре затворена, за да се избегне замърсяване и абсорбиране на влага. Съдът да се съхранява плътно затворен на хладно място. Да се съхранява далече от източници на запалване. Да не се пуши.

да се обърне внимание: TRG 300, регламент относно аерозоли (75/324/ЕИО).

##### **Указания при складиране на различни вещества**

Да се съхранява далече от напитки и храни за хора и животни.

Да се държи далеч от: Окисляващо вещество. Материал, богат на кислород, поддържащ горенето.

##### **Допълнителна информация за условията на съхранение**

Препоръчителна температура на съхранение: 10 - 30°C. Да не се съхранява при температури над: 50°C.

#### **7.3. Специфична(и) крайна(и) употреба(и)**

Подробна информация: вижте технически данни.

### РАЗДЕЛ 8: Контрол на експозицията/лични предпазни средства

#### **8.1. Параметри на контрол**

**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray**

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 5 от 10

**Гранични стойности на химичните агенти във въздуха на работната среда**

CAS №	Химичен агент	mg/m <sup>3</sup>	вл/см <sup>3</sup>	Категория
74-98-6	Пропан	1800,0		(8 часа) (15 мин.)
106-97-8	n-Бутан	1900,0		(8 часа) (15 мин.)

**Допълнителни указания относно граничните стойности**

Източник:

**8.2. Контрол на експозицията****Подходящ инженерен контрол**

Погрижете се за достатъчно вентилация и точково изсмукване на критични точки.

**Защитни и хигиенни мерки**

Да се измиват ръцете преди почивка и в края на работния ден. Незабавно да се съблече цялото замърсено облекло. Замърсените дрехи да се изперат преди следваща употреба. Да не се яде, пие, пуши и допуска хрема на работното място.

**Защита на очите/лицето**

Плътнo прилепнали защитни очила. Немски промишлен стандарт DIN/ Европейски стандарт EN: DIN EN 166

**Защита на ръцете**

Да се носят само проверени защитни ръкавици: Немски промишлен стандарт DIN/ Европейски стандарт EN: DIN EN 374

Продължителност на носене при постоянен контакт: 480 min

Подходящ материал: NBR (Нитрилов каучук).

Дебелината на материала за ръкавици: 0.7 mm.

Продължителност на носене при случаен контакт (пръски): 30 min

Подходящ материал: NBR (Нитрилов каучук).

Дебелината на материала за ръкавици: 0.4 mm

Балсам като превантивна мярка за предпазване на кожата.

**Защита на кожата**

Да се носи подходящо защитно облекло. Замърсеното облекло да се съблече веднага. Не оставяйте в джобовете си парцал, напоен с продукта.

**Защита на дихателните пътища**

Ако не е възможна или не е достатъчна локалната аспирация или вентилация с технически средства, трябва да се носи предпазна маска.

**РАЗДЕЛ 9: Физични и химични свойства****9.1. Информация относно основните физични и химични свойства**

Състояние на веществото:	газообразен
Цвят:	светлокафяв
Миризма:	характерен



## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 6 от 10

#### Норма за контрол

Стойност на рН:	неприложим
<b>Изменения на състоянието</b>	
Точка на възпламеняване:	< -20 °C DIN EN ISO 2592
<b>Взривоопасности</b>	
При недостатъчна вентилация и/или при използване е възможно образуването на експлозивни/леснозапалими смеси.	
долна граница на взриваемост:	1,4 об. %
горна граница на взриваемост:	10,8 об. %
Температура на запалване:	365 °C DIN 51794
Плътност (при 20 °C):	0,742 g/cm <sup>3</sup> DIN 51757
Разтворимост във вода: (при 20 °C)	практически неразтворим
Кинематичен вискозитет: (при 40 °C)	неприложим

## РАЗДЕЛ 10: Стабилност и реактивност

### 10.1. Реактивност

Stable with proper care and handling.

### 10.2. Химична стабилност

The product is chemically stable when handled and stored under normal conditions.

### 10.3. Възможност за опасни реакции

Опасност от пожар.

Изпаренията могат да образуват с въздуха експлозивна смес.

### 10.4. Условия, които трябва да се избягват

Контейнер под налягане. Да се пази от слънчева светлина и температури над 50 °C. Да не се отваря или изгаря след употреба. Да не се пръска срещу огън или тлеещ предмет. Да се съхранява далеч от запалими източници - да не се пуши. Да се съхранява на недостъпно за деца място. Да се вземат предпазни мерки срещу статично електричество. Виж мерки за безопасност в точка 7 и 8.

### 10.5. Несъвместими материали

Да се държи далеч от: Окисляващо вещество. Материал, богат на кислород, поддържащ горенето.

### 10.6. Опасни продукти на разпадане

При недостатъчна вентилация и/или при използване е възможно образуването на експлозивни/леснозапалими смеси.

В случай на пожар могат да възникнат: Въглероден двуокис (CO<sub>2</sub>). Въглероден моноокисид. Азотни окиси (NO<sub>x</sub>). сажди.

## РАЗДЕЛ 11: Токсикологична информация

### 11.1. Информация за токсикологичните ефекти

#### Силна токсичност

Нама налични данни

Сместа не е проверена.

**ADDINOL**  
THE ART OF OIL SINCE 1930**Информационен Лист За Безопасност**

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

**ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray**

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 7 от 10

CAS №	Химическо име				
	Пътища на експозиция	Метод	Доза	Биологичен вид	Източник
106-97-8	бутан				
	инхалативен (4 h) газ	LC50	273000 ppm	Плъх	GESTIS
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and dihexyl phosphates				
	орален	LD50	>2000 mg/kg	Плъх	

**Раздразване и корозивност**

Дразнещ ефект в окото: слабо дразнещ.

Дразнещ ефект върху кожата: По-продължителен/повторен контакт може да действа обезмазняващо и да доведе до дерматит.

**Сенсибилизиращо действие**

Оценка: Непредизвикващ повишена чувствителност.

**Въздействия след повтаряща се и много продължителна експозиция**

Нама налични данни

**Канцерогенни, променящи генотипа и увреждащи размножаването въздействия**

Нама налични данни

**Специфични въздействия при опити върху животни**

след вдишване: замаяност. Главоболие. Гадене.

**Други данни за проверки**

Парите могат да предизвикат сънливост и световъртеж.

**Други данни**

If handled with proper care and at intended use, the product does not cause any harmful effects acc. to our experiences and available information.

**РАЗДЕЛ 12: Екологична информация****12.1. Токсичност**

Нама налични данни

Сместа не е проверена.

CAS №	Химическо име					
	Водна токсичност	Метод	Доза	[h]   [d]	Биологичен вид	Източник
80939-62-4	Amines, C11-14-branched alkyl, monoheptyl and dihexyl phosphates					
	Остра токсичност за риби	LC50	5,5 mg/l	96 h		
	Остра токсичност за водорасли	ErC50	> 10 mg/l	96 h		

**12.2. Устойчивост и разградимост**

не се разгражда лесно по биологичен път (съгласно критериите на ОЕЦД). Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

**12.3. Биоакмулираща способност**

Нама налични данни

**Коефициент на разпределение n-октанол/вода**

CAS №	Химическо име	Log Pow
106-97-8	бутан	2,89
74-98-6	пропан	2,36

**12.4. Преносимост в почвата**

продуктът е лесно летлив Продуктът е трудно разтворим във вода.

## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 8 от 10

#### 12.5. Резултати от оценката на PBT и vPvB

Съдържащите се в продукта вещества не отговарят на критериите за класификация като PBT или vPvB.

#### 12.6. Други неблагоприятни ефекти

Нама налични данни

### РАЗДЕЛ 13: Обезвреждане на отпадъците

#### 13.1. Методи за третиране на отпадъци

##### Изхвърляне на отпадъци

Контейнерът да не се отваря със сила. Must not be disposed of with domestic refuse. Да не се допуска проникване в канализацията или откритите водни басейни.

##### Отпадъчен код на продукта

160504 ОТПАДЪЦИ, КОИТО НЕ СА ПОСОЧЕНИ НА ДРУГО МЯСТО В СПИСЪКА; Газове в съдове под налягане и отпадъчни химични вещества и препарати; газове в съдове под налягане (включително халони), които съдържат опасни вещества  
Опасни отпадъци.

##### Изхвърляне на непочистени опаковки и препоръчани почистващи препарати

Отпадъците да се извозват в съответствие с административните разпоредби.

### РАЗДЕЛ 14: Информация относно транспортирането

#### Сухопътен транспорт (ADR/RID)

<u>14.1. Номер по списъка на ООН:</u>	UN 1950
<u>14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН:</u>	AEROSOLS
<u>14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране:</u>	2
<u>14.4. Опаковъчна група:</u>	-
Етикети:	2.1



Класификационен код:	5F
Специални клаузи:	190 327 344 625
Ограничено количество (LQ):	1 L
Категория транспорт:	2
Код за ограничения за преминаване през тунел:	D

#### Друга приложима информация (Сухопътен транспорт)

Quantities released: E0  
Special provisions: 190 - 327 - 625  
Transportation category: 2  
Tunnel restriction code: B1D

#### Речен транспорт (ADN)

<u>14.1. Номер по списъка на ООН:</u>	UN 1950
<u>14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН:</u>	AEROSOLS
<u>14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране:</u>	2



## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 9 от 10

#### 14.4. Опаковъчна група:

-

Етикети:

2.1



Класификационен код:

5F

Специални клаузи:

190 327 344 625

Ограничено количество (LQ):

1 L

#### Друга приложима информация (Речен транспорт)

Quantities released: E0

Special provisions: 190 327 625

#### Транспорт по море (IMDG)

##### 14.1. Номер по списъка на ООН:

UN 1950

##### 14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН:

AEROSOLS

##### 14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране:

2.1

##### 14.4. Опаковъчна група:

-

Етикети:

2.1



Специални клаузи:

63, 190, 277, 327, 344, 959

Ограничено количество (LQ):

See SP277

EmS:

F-D, S-U

#### Друга приложима информация (Транспорт по море)

Quantities released: E0

Special provisions: 63, 190, 277, 327, 959

#### Въздушен транспорт (ICAO)

##### 14.1. Номер по списъка на ООН:

UN 1950

##### 14.2. Точното на наименование на пратката по списъка на ООН:

AEROSOLS, flammable

##### 14.3. Клас(ове) на опасност при транспортиране:

2.1

##### 14.4. Опаковъчна група:

-

Етикети:

2.1



Специални клаузи:

A145 A167 A802

Ограничено количество (LQ)

30 kg G

пътнически самолет:

IATA-инструкции за опаковки - пътнически самолет:

203

IATA-максимално количество - пътнически самолет:

75 kg

IATA-инструкции за опаковки - карго самолет:

203

IATA-максимално количество - карго самолет:

150 kg

#### Друга приложима информация (Въздушен транспорт)

Passenger LQ: Y203



## Информационен Лист За Безопасност

съгласно Регламент (ЕО) № 1907/2006

### ADDINOL Chain Lube XHT 50 Spray

Дата на печат: 11.05.2015

Каталог №: 766021

Страница 10 от 10

Quantities released: E0  
 Danger: Y203  
 Special provisions: A145 - A153

#### 14.5. Опасности за околната среда

ОПАСНО ЗА ОКОЛНАТА СРЕДА: не

#### 14.6. Специални предпазни мерки за потребителите

Внимание: Запалими газове.

#### 14.7. Транспортиране в насипно състояние съгласно приложение II от MARPOL 73/78 и Кодекса IBC

неприложим

### РАЗДЕЛ 15: Информация относно нормативната уредба

#### 15.1. Специфични за веществото или сместа нормативна уредба/законодателство относно безопасността, здравето и околната среда

##### ЕО Регулаторна информация

2004/42/EC (VOC): 42 % (311,64 g/l)

##### Национални разпоредби

Ограниченията за работа: Да се спазват ограниченията за работа на младежи.  
 Клас на застрашеност на водата (D): 1 - слабо увреждащ водата

#### 15.2. Оценка на безопасност на химично вещество или смес

Не са правени твърдения относно безопасността на веществата в тази смес.

### РАЗДЕЛ 16: Друга информация

#### Точен текст на R изречения (Номер и пълен текст)

- |       |  |
|-------|--|
| 12    | Изключително запалим.  |
| 36/38 | Дразни очите и кожата.   |
| 51    | Токсичен за водни организми.   |
| 53    | Може да причини дълготрайни неблагоприятни ефекти във водната среда. |

#### Точен текст на H- и EUN изречения (Номер и пълен текст)

- |        |  |
|--------|--|
| H220   | Изключително запалим газ.  |
| H222   | Изключително запалим аерозол.  |
| H229   | Съд под налягане: може да експлодира при нагряване.                        |
| H315   | Предизвиква дразнене на кожата.  |
| H319   | Предизвиква сериозно дразнене на очите.                                    |
| H411   | Токсичен за водните организми, с дълготраен ефект.                         |
| H413   | Може да причини дълготраен вреден ефект за водните организми.              |
| EUN208 | Съдържа 4,4'-isopropylidenediphenol. Може да предизвика алергична реакция. |

#### Допълнителни данни

Сместа е класифицирана като опасна по смисъла на Директива (ЕО) N:1272 [GHS].

These given data only refer to the named product. If the product is used together with other materials or in manufacturing processes the data might not be applicable any more. The data are based on today's state of our knowledge and experience. They are, however, no guarantee of any specific product properties and do not established any legally valid contractual relationship.

Получателят на нашите продукти трябва да съблюдава на собствена отговорност спазването на съществуващи закони и разпоредби.

*(Данните за опасните вещества, влизащи в състава, са взети винаги от последната валидна таблицата с параметри за безопасност при работа, осигурена от поддоставчика.)*